

МОАУ ВО «ВОРОНЕЖСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ И
СОЦИАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ»
КАФЕДРА ПСИХОЛОГИИ И СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ
ДИСЦИПЛИН

Утверждено
Решением Ученого совета
от «31» августа 2021 года
Протокол № 1
Председатель Ученого совета
_____ В.И. Селютин

Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.15 Иностранный язык в профессиональной деятельности
(немецкий язык)**

Направление подготовки
38.03.02 Менеджмент

Направленность (профиль): **«Менеджмент организации»**

Квалификация выпускника
бакалавр

Форма обучения:
очная, очно-заочная

Воронеж 2021

Автор-составитель _____ Казакова Т.А., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры психологи и социально-гуманитарных дисциплин
Протокол № 1 от «31» августа 2021 г.

Зав. кафедрой _____ Зверева В.А.

Согласовано:

Проректор по учебной и методической работе _____ Захарова Е.А.

Заведующий библиотекой _____ Попова О.В.

© Воронежский институт экономики и социального управления, 2021

Рабочая программа дисциплины составлена на основании:

1. Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 970.

2. Учебного плана образовательной программы «Менеджмент организации» направления подготовки 38.03.02 Менеджмент (уровень бакалавриата), утвержденного решением Ученого совета МОАУ ВО «Воронежский институт экономики и социального управления» (протокол №1 от 31.08.2021 г.).

Содержание

I. Цели и задачи дисциплины (модуля).....	4
II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО.....	4
III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	4
IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов.....	5
4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	7
4.2.1. Этапы подготовки и трудоемкость выполнения курсовой работы:.....	8
4.3. Содержание учебного материала.....	9
4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ.....	9
4.4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	9
4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов) (<i>указать при наличии в учебном плане курсовых работ</i>).....	10
V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	10
VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	12
VII. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения и информационных справочных систем.....	13

I. Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель:

- подготовить студентов высшей школы, обучающихся по направлению 38.03.02 «Менеджмент» к научно-исследовательской, экспертно-аналитической, управленческой, консультативной и коммуникативной деятельности в сфере основ профессиональной коммуникации.

Задачи:

- освоить основные подходы в сфере профессиональной коммуникации в области менеджмента;
- изучить базовые методы и методики профессиональной коммуникации;
- изучить особенности профессиональной коммуникации на немецком языке в области менеджмента.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входит в базовую часть образовательной программы.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Иностранный язык (немецкий язык)», «Русский язык и культура речи», «Организационное и документационное обеспечение публичного управления», «Основы научно-исследовательской деятельности».

Данный курс базируется на всех освоенных студентами дисциплинах общегуманитарного, социально-экономического, естественнонаучного и общепрофессионального циклов основных образовательных программ (ООП) данного образовательного учреждения.

2.3. Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» тесно связана с рядом специальных дисциплин: «Основы экономической теории», «Микроэкономика», «Маркетинг», «Мировая экономика», «Менеджмент», «Бухгалтерский учет и анализ» и др. Это обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Дисциплина изучается в 4 и 5 семестрах на 2 и 3 курсах очной и очно-заочной форм обучения.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций (элементов следующих компетенций) в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки, профиль «Менеджмент организации»:

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах	УК-4.1 Выбирает на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль и средства взаимодействия в общении с	Знать: Лексический минимум, необходимый для чтения и перевода на немецком языке; Уметь: Читать специальные тексты политологической тематики на основе владения активным и

на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	деловыми партнерами	пассивным словарем; Владеть: Владеть базовыми лексическими единицами;
	УК-4.2 Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках	Знать: Базовые коммуникативные формулы, необходимые для участия в межкультурном профессиональном общении на немецком языке; Уметь: применять знания при практическом обмене информацией на иностранном языке; Владеть: владеть навыками сравнительного анализа различных источников и информации в области науки менеджмента
	УК-4.4 Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые)	Знать: Особенности комплексного контекста (геополитического, социально-экономического, культурно-гуманитарного) Уметь: Применять современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук; Владеть: общенаучной и профессиональной терминологией

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа для очной и очно-заочной форм обучения.

Из них реализуется с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий __ часов

Из них ____ часов – практическая подготовка.

Форма промежуточной аттестации: зачет (4 семестр), зачет с оценкой (5 семестр)

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины	Очная форма обучения						Очно-заочная форма обучения								
		Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Контроль	Практическая подготовка	Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Контроль	Практическая подготовка			
			Контактная работа						СР	Контактная работа				СР		
			всего	лекции	сем., практ. занятия					КСР	всего				лекции	сем., практ. занятия
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
	4 семестр	72		32	2	38				72		20	2	50		
	Тема 1: Begrüßungsformen (Деловое общение: представление, приветствие и прощание, телефон, телекс, факс,	24		10	2	12				22		6	-	16		

	телефакс, заказ номера в гостинице)													
	Тема 2: Informationsmedien (Деловая корреспонденция (письмо, письмо- запрос, факс-запрос, письмо- предложение, письмо-заказ)	22		10		12			24		6	2	16	
	Тема 3: Deutschland als Bundesstaat (Германия – Федеративное государство)	26		12		14			26		8		18	
	5 семестр	72		36	2	34			72		20	2	50	
	Тема 4: Staats und Verfassungsrecht (Государство и Конституция)	20		8	2	10			18		4	2	12	
	Тема 5: Bewerbung (Рынок труда)	20		8		10			18		6		12	
	Тема 6: Politische Parteien (Политические партии)	20		10		12			16		4		12	
	Тема 7: Massenmedien. (средства массовой информации)	21		10		12			20		6		14	
	КСР				4						4			

	Контроль													
	ИТОГО	144		68	4	72			144		40	4	100	

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.) очная/очно-заочная форма		
4	Тема 1: Begrüßungsformen (Деловое общение: представление, приветствие и прощание, телефон, телекс, факс, телефакс, заказ номера в гостинице)	Изучение учебной, научной литературы с привлечением электронных средств официальной, статистической и научной информации Подготовка к ролевой игре		12/16	Опрос Монолог Ролевая игра	viesm-vrn.ru
4	Тема 2: Informtionsmedien (Деловая корреспонденция (письмо, письмо-запрос, факс-запрос, письмо-предложение, письмо-заказ))	Изучение учебной, научной литературы с привлечением электронных средств официальной, статистической и научной информации Подготовка к ролевой игре		12/16	Опрос Монолог Контрольная работа Ролевая игра	viesm-vrn.ru
4	Тема 3: Deutschland als Bundesstaat (Германия – Федеративное государство)	Изучение учебной, научной литературы с привлечением электронных средств официальной, статистической и научной информации Подготовка к ролевой игре		14/18	Опрос Монолог Ролевая игра	viesm-vrn.ru

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы viesm-vrn.ru
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.) очная/очно-заочная форма		
5	Тема 4: Staats und Verfassungsrecht (Государство и Конституция)	Изучение учебной, научной литературы с привлечением электронных средств официальной, статистической и научной информации Подготовка к ролевой игре Подготовка презентации		10/12	Опрос Презентация Ролевая игра	
5	Тема 5: Bewerbung (Рынок труда)	Изучение учебной, научной литературы с привлечением электронных средств официальной, статистической и научной информации Подготовка к ролевой игре Подготовка презентации		10/12	Опрос Монолог Презентация Ролевая игра	viesm-vrn.ru
5	Тема 6: Politische Parteien (Политические партии)	Изучение учебной, научной литературы с привлечением электронных средств официальной, статистической и научной информации Подготовка к ролевой игре Подготовка презентации		12/12	Опрос Проект Презентация Ролевая игра	viesm-vrn.ru
5	Тема 7: Massenmedien. (средства массовой информации)	Изучение учебной, научной литературы с привлечением электронных средств официальной, статистической и научной информации Подготовка к ролевой игре Подготовка презентации		12/14	Опрос Проект Презентация Ролевая игра	viesm-vrn.ru
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				72/100	-	

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.) очная/очно-заочная форма		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)					-	

4.3. Содержание учебного материала

Номер и название темы	Содержание тем
Тема 1: Begrüßungsformen (Деловое общение: представление, приветствие и прощание, телефон, телекс, факс, телефакс, заказ номера в гостинице)	<p>Аудирование: понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации.</p> <p>Чтение: чтение и общее понимание несложных текстов разных жанров по обозначенной тематике.</p> <p>Говорение: монолог-описание, диалог-расспрос.</p> <p>Письмо: электронные письма личного характера.</p> <p>Этикетно-речевые нормы: знакомство, приветствие, представление, прощание.</p>
Тема 2: Informationsmedien (Деловая корреспонденция (письмо, письмо-запрос, факс-запрос, письмо-предложение, письмо-заказ))	<p>Аудирование/Чтение: понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации</p> <ul style="list-style-type: none"> - рассказы/письма зарубежных студентов/преподавателей о ведении переговоров; - блоги/веб-сайты, информационные буклеты о письмах, запросах, телефонных разговорах. <p>Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - монолог- предложение отеля, работы и т.д.; - диалог-расспрос об отеле, времени приема, сроках командировки; - диалог-обмен мнениями о письменных обращениях. <p>Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - запись тезисов; - запись основных положений и фактов аудио/видеозаписи. <p>Этикетно-речевые нормы: обращение, ответ на обращение, приглашение, поздравление.</p>
Тема 3: Deutschland als Bundesstaat (Германия – Федеративное государство)	<p>Аудирование / Чтение: детальное понимание содержания текста и запрашиваемой информации</p> <ul style="list-style-type: none"> - рассказы/письма зарубежных студентов/преподавателей о своей стране; - сообщения/тексты о стране изучаемого языка. <p>Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - монолог - описание фактов и реалий страны изучаемого языка; - монолог-сообщение о событиях, открытиях, персоналиях; - диалог-расспрос о поездке за рубеж. <p>Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - запись основных положений и фактов аудио/видеозаписи; <p>Поддержание контактов с зарубежными студентами при помощи электронной почты;</p> <ul style="list-style-type: none"> - подготовка проекта (презентации) по изученной тематике. <p>Этикетно-речевые нормы: запрос и обмен предметной и фактологической информацией.</p>
Тема 4: Staats- und Verfassungsrecht (Государство и	<p>Аудирование: понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации.</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимание текстов общественно-политического, публицистического (медийного) характера. <p>Чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - поисковое чтение (извлечение необходимой информации из

Конституция)	<p>аутентичных текстов по обозначенной тематике)</p> <ul style="list-style-type: none"> - поиск информации в Сети Интернет об особенностях устройства государственной и политической системы Германии с представителем другой культуры. <p>Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - монолог-описание опыта общения с представителем другой культуры - монолог-высказывание мнения о проблемах толерантности и взаимопонимания - диалог-обмен мнениями о проблемах глобализации. <p>Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - запись тезисов сообщения по обозначенной тематике - проектная деятельность (подготовка презентаций, буклетов, конструирование персональных страниц/сайтов) - запись основных положений и фактов аудио/видеозаписи. <p>Этикетно-речевые нормы: благодарность, извинение, ответ на просьбу, отказ, согласие.</p>
Тема 5: Bewerbung (Рынок труда)	<p>Аудирование понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации по проблемам экологической безопасности.</p> <p>Чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - чтение текстов по проблемам рыночных отношений с полным пониманием и выстраиванием логической последовательности - поиск информации в сети Интернет о проблемах рынка и международном сотрудничестве в этой области <p>Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - конструирование монологического сообщения на основе извлеченной информации, - диалог-обмен мнениями о проблемах рынка и защиты разных слоев населения. <p>Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - запись тезисов сообщения по обозначенной тематике - проектная деятельность (подготовка презентаций, буклетов, конструирование персональных страниц/сайтов) - запись основных положений и фактов аудио/видеозаписи <p>Этикетно-речевые нормы: сочувствие, утешение.</p>
Тема 6: Politische Parteien (Политические партии)	<p>Аудирование:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимание основного содержания аутентичных текстов различных жанров; - понимание запрашиваемой информации (сайты, чаты, периодика) по вопросу академической мобильности; - детальное понимание информации (общественно-политические, прагматические тексты) по теме. <p>Чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - чтение текстов с извлечением основной информации по теме; - изучение информации из различных источников. <p>Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - монолог-мнение о роли многопартийности в устройстве Германии и России; - диалог-дискуссия о современных партиях Германии и России. <p>Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проектная деятельность/презентации, стенгазеты, брошюры) по проблемам многопартийности в мире; - написание тезисов доклада
Тема 7: Massenmedien. (средства	<p>Аудирование:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимание основного содержания аутентичных текстов различных жанров (биографии, научно-популярные фильмы); - понимание запрашиваемой информации (сайты, чаты, периодика,

массовой информации)	<p>публицистика) по проблеме участия молодежи в научной деятельности;</p> <p>- детальное понимание информации (общественно-политические, прагматические тексты) по проблеме научных инноваций в сфере массовой информации.</p> <p>Чтение: чтение текстов с извлечением нужной или интересующей информации (поисковое чтение)</p> <p>- изучение приглашений, рекламных брошюр, научной публицистики.</p> <p>Говорение:</p> <p>- монолог-сообщение на тему с использованием научных клише и специальной терминологии;</p> <p>- беседа на тему средств массовой информации.</p> <p>Письмо:</p> <p>- подготовка тезисов научных докладов на студенческую научную конференцию;</p> <p>- проектная деятельность (презентации, стенгазеты, брошюры) по проблемам интереса молодежи к средствам массовой информации.</p>
----------------------	---

3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины (модуля)	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции * (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	Тема 1.	Begrüßungsformen (Деловое общение: представление, приветствие и прощание, телефон, телекс, факс, телефакс, заказ номера в гостинице)	10/6		Опрос Монолог Ролевая игра	УК 4.1 УК 4.2 УК 4.4
2	тема 2.	Informationsmedien (Деловая корреспонденция (письмо, письмо-запрос, факс-запрос, письмо-предложение, письмо-заказ))	10/6		Опрос Монолог Контрольная работа Ролевая игра	УК 4.1 УК 4.2 УК 4.4
3	Тема 3.	Deutschland als Bundesstaat (Германия – Федеративное государство)	12/8		Опрос Монолог Ролевая игра	УК 4.1 УК 4.2 УК 4.4
4	Тема 4.	Staats und Verfassungsrecht (Государство и Конституция)	8/4		Опрос Презентация Ролевая игра	УК 4.1 УК 4.2 УК 4.4
5	Тема	Bewerbung (Рынок труда)	8/6		Опрос	УК 4.1

	5.				Монолог Презентаци я Ролевая игра	УК 4.2 УК 4.4
6	Тема 6.	Politische Parteien (Политические партии)	10/4		Опрос Проект Презентаци я Ролевая игра	УК 4.1 УК 4.2 УК 4.4
7	Тема 7.	Massenmedien. (средства массовой информации)	10/6		Опрос Проект Презентаци я Ролевая игра	УК 4.1 УК 4.2 УК 4.4

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	Индикатор достижения компетенции (ИДК)
1	<i>Раздел 1.</i> Тема 1. Обучение чтению специальной литературы по наукам менеджмента	Entlohnung und Arbeitszeitmodelle	УК-4	УК-4.1; УК-4.2
2	Тема 2. Обучение переводу специальной литературы по наукам менеджмента	Motivation	УК-4	УК-4.1; УК-4.2 УК-4.4
3	<i>Раздел 2.</i> Тема 1. Обучение основам письменного профессионального общения в сфере наук менеджмента	Personalentwicklung	УК-4	УК-4.1; УК-4.2
4	Тема 2. Обучение основам письменного профессионального общения в сфере наук менеджмента	Aktuelle HR-Trends: Managing Diversity,	УК-4	УК-4.1; УК-4.2 УК-4.4

4.4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические указания по подготовке к лекциям, семинарам и практическим занятиям

Обучение по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» предполагает изучение курса на аудиторных занятиях (практические занятия) и самостоятельной работы студентов. Практические занятия дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» предполагают их проведение в различных формах с целью выявления полученных знаний, умений, навыков и компетенций.

Подготовка к практическим занятиям:

- внимательно прочитайте материал лекций, относящихся к данному семинарскому занятию, ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям;
- выпишите основные термины;
- ответьте на контрольные вопросы по семинарским занятиям, готовьтесь дать развернутый ответ на каждый из вопросов;
- уясните, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до семинарского занятия) во время текущих консультаций преподавателя;
- готовиться можно индивидуально, парами или в составе малой группы, последние являются эффективными формами работы.

Подготовка к опросу:

- повторение и изучение грамматического материала;
- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- оценка своей подготовленности путем ответов на вопросы для самопроверки и письменное фиксирование ответов;
- работа со словарем.

Подготовка к монологу:

- выбор или получение темы для монологического высказывания;
- составление плана монолога;
- самостоятельное продуктивное чтение или аудирование текстов для поиска необходимой информации с использованием разнообразной справочной литературы;
- самостоятельный разбор и анализ полученных фрагментов;
- составление логически связного сообщения по плану;
- выражение собственного отношения к рассмотренной проблеме.

Подготовка к ролевой игре:

- тщательное ознакомление с условиями предстоящей ролевой игры;
- определение сути проблемы;
- изучение литературы по теме предстоящей ролевой игры;
- использование справочной литературы;
- составление тезисов по указанной теме с проникновением в суть материала и с учетом возможных вопросов обсуждения.

Подготовка к презентации:

- согласование творческого задания с преподавателем;
- подготовка краткого введения, содержащего цели, задачи, объект и предмет исследования;
- подготовка не менее 10 слайдов (схемы, таблицы, диаграммы, фото, картинки, статистические данные и т.д.) по выбранной теме;
- оформление слайда, содержащего заключение;
- оформление завершающего слайда соответственно требованиям к презентации.

Подготовка проекта:

- согласование темы проекта с преподавателем;
- конспектирование текстов, содержащих важную информацию по теме; обоснование необходимости данного проекта;
- выявление проблемы, на решение которой направлен проект;
- постановка целей и задач, которые может достичь проект;

- указание категории участников, на которых направлен проект, а также потенциальных партнеров;
- определение содержания и механизмов реализации проекта (проект, акция, концерт, игра, конкурсные задания, план проведения и т. д.)
- определение результатов, которые ожидаются по итогам реализации проекта.

Подготовка к контрольной работе:

- выбор или получение темы контрольной работы;
- получение перечня заданий или вопросов;
- самостоятельное использование полученных знаний по контролируемым разделам;
- использование грамматического справочника и словаря.

Подготовка к зачету/экзамену:

К зачету/экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить дисциплину в период зачётно-экзаменационной сессии, как правило, показывают не слишком удовлетворительные результаты. В самом начале учебного курса познакомьтесь со следующей учебно-методической документацией:

- программой дисциплины;
- перечнем знаний и умений, которыми студент должен владеть;
- тематическими планами лекций, семинарских занятий;
- контрольными мероприятиями;
- учебником, учебными пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
- перечнем вопросов к зачету/экзамену.

После этого у вас должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы на лекциях и семинарских занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи зачета/экзамена.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Электронная информационно-образовательная среда Института обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины.

Перечень литературы

а) основная литература:

1. Соколов, С. В. Учимся устному переводу. Немецкий язык. Часть 1 (уроки 1–14): учебное пособие / С. В. Соколов. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2015. – 248 с. – ISBN 978-5-4263-0229-7. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/70159.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Соколов, С. В. Перевод немецкоязычной деловой корреспонденции на русский язык (письменный перевод и устный перевод с листа): учебное пособие / С. В. Соколов. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2015. – 72 с. – ISBN 978-5-4263-0230-3. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/70011.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Оберемченко, Е. Ю. Немецкий язык в аспекте межъязыковой коммуникации и перевода: учебное пособие / Е. Ю. Оберемченко. – Ростов-на-Дону, Таганрог:

Издательство Южного федерального университета, 2019. – 131 с. – ISBN 978-5-9275-3215-5. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/95798.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Кириллова, Ю. Н. Технология перевода и транслатология текста (немецкий язык): учебное пособие / Ю. Н. Кириллова. – Барнаул: Алтайский государственный педагогический университет, 2018. – 240 с. – ISBN 978-5-88210-916-4. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/102787.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

4. Гильченко, Н. Л. Практикум по переводу с немецкого языка на русский / Н. Л. Гильченко. – Санкт-Петербург: КАРО, 2009. – 368 с. – ISBN 978-5-9925-0163-6. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/26773.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

5. Морозкина, Т. В. Учебное пособие по теме: Лингвопрагматические особенности перевода текстов СМИ (на материале публицистических текстов немецкого языка) / Т. В. Морозкина. – Ульяновск: Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, 2015. – 81 с. – ISBN 978-5-86045-803-1. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/59164.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

б) дополнительная литература

1. Ачкасова, Н. Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник для студентов неязыковых вузов / Н. Г. Ачкасова. – Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. – 312 с. – ISBN 978-5-238-02557-5. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/109205.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Морозова, М. А. Немецкий язык для пользователей информационно-коммуникационных технологий: учебное пособие / М. А. Морозова. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2014. – 136 с. – ISBN 978-5-7782-2428-5. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/44808.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Ларионов, А. И. Грамматика немецкого языка: учебное пособие / А. И. Ларионов. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 53 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/9573.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

4. Яворская, И. Б. Практикум по грамматике немецкого языка: учебное пособие / И. Б. Яворская. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2010. – 35 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/9794.html> (дата обращения: 26.04.2022). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

в) периодические издания

г) список авторских методических разработок:

1. Казакова Т. А, Практикум по немецкому языку: учебное пособие / Т. А. Казакова. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр «Научная книга», 2020. – 116 с.

д) современные профессиональные базы данных, информационно-справочные системы:

База данных научной электронной Elibrary [Электронный ресурс] // Официальный сайт. – URL: www.elibrary.ru

Справочная правовая система «Консультант Плюс»: www.consultant.ru

– www.yandex.ru	– www.about.com
– www.study.ru	– www.englishclub.com
– www.slovarist.ru	– www.voanews.com
– www.better-english.com	– www.englishaz.narod.ru
– www.bbc.co.uk	– www.uztranslations.net.ru
– www.enghelp.ru	– www.eleaston.com
– www.search.nap.edu	– www.market-leader.net
– www.languages-study.com	– www.VOA.com
– www.englishlearner.com	– www.google.ru
– www.oup.com	– www.homeenglish.ru
– www.w-m.com	– www.english.language.ru
– germanlang.web-3.ru	– http://www.franklang.ru
– http://www.studying.ru	– http://www.deutschesprache.ru
– http://daf.report.ru	– http://www.deutsch-uni.com.ru
– http://katrusja.narod.ru	– http://www.deutsch-lernen-mit.narod.ru
– http://www.studygerman.ru/	– http://encourse.web-3.ru/redirect.php?keyword=site&id=4122

Базы данных политических институтов:

www.lobbying.ru – российский профессиональный портал о лоббизме.

www.eurasianhome.org - Информационно-аналитический Портал «Евразийский Дом».

www.mpa.ru - информационно-аналитический портал «Содружество».

Официальный веб-сайт ООН (<http://www.un.org>);

Официальный веб-сайт Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) (<http://www.oecd.org>);

Министерство иностранных дел Российской Федерации [Электронный ресурс] // Официальный сайт. – URL: www.mid.ru

Информационные и новостные сайты:

www.fom.ru – официальный сайт Фонда «Общественное мнение».

<https://worldconstitutions.ru/?attempt=1>. Конституции государств мира.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для обеспечения освоения студентами дисциплины институт располагает следующей материально-технической базой:

Лекции и практические (семинарские) занятия, групповые консультации могут проводиться в аудиториях, оснащенных стационарным и переносным демонстрационным оборудованием, учебно-наглядными пособиями, которые обеспечивают тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины, согласно расписанию.

Проведение текущего, промежуточного контроля и промежуточной аттестации, процедура которых требует использования компьютерной техники, баз данных электронной информационно-образовательной среды Института, а также организацию самостоятельной работы обучающихся, можно проводить в аудиториях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспеченных доступом в электронную информационно-образовательную среду Института.

Выбор конкретной аудитории в зависимости от вида учебных занятий осуществляется согласно расписанию учебных занятий.

Для проведения занятий всех видов для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена специализированная аудитория.

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория / компьютерный класс №203 (2 этаж)	11 компьютеров Pentium 4, локальная сеть, выход в Интернет, телевизор Samsung 40", DVD Sony DVP-NS79H, доска настенная, принтер Samsung ML-1210, 27 посадочных мест.	Windows XP prof. Лицензия 45274116 Microsoft® Office 2003 Russian. Лицензия 18918744 Антивирус Eset NOD 32 Лицензия (EAV-0193146745) NetPolice Pro лицензия 90414382 База Гарант-Максимум База Консультант + 1с:Предприятие 8. Лицензия (801601241) Конструктор тестов в.3.4
Учебная аудитория / компьютерный класс №204 / Кабинет документационного обеспечения управления / Кабинет правового обеспечения профессиональной деятельности (2 этаж)	Кодоскоп "Seha", экран настенный рулонный "Screenmedia", 10 ноутбуков Asus X502C, 1 стационарный компьютер, локальная сеть, выход в Интернет, доска настенная, принтер HP Laser Jet P1102, сканер Canon Lide 90, 36 посадочных мест.	Windows 8 (предустановленная ос) LibreOffice 5.0 Лицензия GNU LGPL Windows 7 prof .Лицензия 49049117. Office 2010 Russian Academic Лицензия 49049117. NetPolice Pro лицензия 90414382
Учебная аудитория / компьютерный класс №205 (информационно-аналитическая лаборатория) (2 этаж)	11 компьютеров HP, локальная сеть, выход и Интернет, доска настенная 27 посадочных мест.	Windows 10. Лицензия 66734363 Microsoft® Office 2016 Russian. Лицензия 18918744 Microsoft® Project Standard 2013 (64212906) Антивирус Eset NOD 32 Лицензия (EAV-0193146745) NetPolice Pro лицензия 90414382

		База Гарант-Максимум База Консультант + 1с:Предприятие 8. Лицензия (801601241) Конструктор тестов в.3.4
Учебная аудитория №306 / Кабинет экономики организации / Кабинет экономической теории (3 этаж)	Учебные стенды, встроенная мебель для демонстрации и хранения учебных материалов по дисциплине, Настенная доска, 44 посадочных места	
Учебная аудитория №307 (3 этаж)	Настенная доска, 44 посадочных места	
Учебная аудитория №308 / Кабинет социально- экономических и гуманитарных дисциплин (3 этаж)	Учебные стенды Проектор Sanyo PLC- XW200, Доска передвижная Ноутбук Acer TravelMate 2490, 44 посадочных места .	ОС Windows XP Prof. (предустановленная), Microsoft® Office 2010 Russian. Лицензия 49049117 Антивирус Eset NOD 32 Лицензия (EAV-0193146745) База Гарант-Максимум База Консультант +

VII. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения и информационных справочных систем

В процессе лекционных, семинарских и практических занятий используется следующее программное обеспечение:

1. Программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет и к электронной почте. Режим доступа: электронно-образовательная информационная среда МОАУ ВО «Воронежский институт экономики и социального управления».
2. Программы для демонстрации и создания презентаций («MicrosoftPower-Point»). Режим доступа: электронно-образовательная информационная среда МОАУ ВО «Воронежский институт экономики и социального управления».
3. Информационно-правовой портал «Консультант плюс» (правовая база данных). Режим доступа: электронно-образовательная информационная среда МОАУ ВО «Воронежский институт экономики и социального управления».
4. Информационно-правовой портал «Гарант» (правовая база данных). Режим доступа: электронно-образовательная информационная среда МОАУ ВО «ВИЭСУ».
5. Электронная Библиотека «Iprbooks». - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>

Лицензионное программное обеспечение, информационно-справочные системы

Windows XP Professional SP3 Rus	лицензия
MS Office 2003	лицензия
MS Office 2010	лицензия
Справочная Правовая Система Консультант Плюс	договор
Справочно-правовая система "Гарант"	договор
Mozilla Firefox	свободно распространяемая
FreeCommander (файловый менеджер)	свободно распространяемая
Google Chrome	свободно распространяемая
FTP сервер GuildFTPd	свободно распространяемая

